



重雕清涼傳序

白馬東來象教流行於中土玄風始暢或示禪寂以探宗或專神化而素法亦猶水行地中枝分別派雖異至於濟世利物之功其歸未始不同故唐劉夢得已爲佛法在九州間隨其方而化因名山以爲莊嚴國界凡言神道示現者必宗清涼焉按經言文殊師利宅東北清涼山與其眷屬住持古佛之法降大慈悲以接引羣生或現眞容以來歸依或發祥光以竦觀仰千變萬化隨感而應有不可形容擬議者何其異哉昔有沙門慧祥與延一者皆緇林助化之人洎丞相張公天覺皇華朱公少章皆大臣護法之士異世相望同心贊翼慮聖跡在遠未彰芳塵經久或熄乃廣搜見聞與目所親覩編次成帙慧祥始爲清涼傳二卷延一復爲廣傳三

重雕清涼傳序

一吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

卷張相國朱奉使又爲續傳記以附於後其他超俗談立之流與夫高人達士作爲詩頌贊偈附名傳末星聯珠貫粲然貝錦之文流行於世凡九州四海之內雖未躬詣靈岳目瞻聖跡但覽卷披文自然回思易慮益堅向善之心其外護之益未易可述偶回祿之構災致龍文之俱燼不有興者聖功神化歲久弗傳東安趙統以酒官視局臺山慨然有感於心卽白主僧願捐橐金以助緣僧正明淨語其屬曰茲事念之日久屬化宮之災用力有先後今因其請盡出粟帛以成其事僦工鏤板告成有日趙因造門屬余爲序以冠其首明淨與前提點僧善誼相繼以書爲請僕嘗謂道不在衣傳衣可以授道法不在文披文因以悟法僕旣嘉趙侯用意之善而二高僧皆於清涼有大因緣者知非販佛以眩衆故爲之

書大定四年九月十七日古豐姚孝錫序

重雕清涼傳序

二
吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

續清涼傳卷上

朝奉郎權發遣河東路提點刑獄公事張商英述

商英元祐丁卯二月夢遊五臺山金剛窟平生耳目所不接想慮所不到覺而異之時爲開封府推官□告同舍林邵材中材中戲曰天覺其帥并閭乎後五月商英除河東提點刑獄公事材中曰前夢已驗勉矣行焉人生事事預定何可逃也八月至部十一月卽詣金剛窟驗所見者皆與夢合會天寒恐冰雪封途一宿遂出山明年戊辰夏五臺縣有羣盜未獲以職事督捕盡室齋戒來遊六月二十七日壬寅至清涼山清涼主僧曰此去金閣寺三里往歲崔提舉嘗於此見南臺金橋圓光商英默念崔何人哉予何人哉旣抵金閣日將夕山林漠然無寸靄僧正省奇來謁卽三門見

續清涼傳卷上

一吳縣蔣氏雙唐碑館本

之坐未定南臺之側有白雲緜密如敷白氈省奇曰此祥雲也不易得集衆僧禮誦願早見光相商英易公裳燃香再拜一拜未起已見金橋及金色相輪輪內深紺青色商英猶疑欲落日之射雲成色旣而暝黑山前霞光三道直起則所疑茫然自失矣癸卯至眞容院止於清輝閣北臺在左東臺在前直對龍山下枕金界溪北浴室之後則文殊所化宅也金界之上則羅睺足跡堂也知客誓曰此處亦有聖燈舊有浙僧請之飛現欄杆之上商英遂稽首敬禱酉後龍山見黃金寶階戊初北山有大火炬誓言聖燈也瞻拜之次又現一燈良久東臺龍山羅睺殿左右各現一燈浴室之後現大光二如掣電金界南溪上現二燈亥後商英俯視溪上持燈者其形人也因念曰豈寺僧遣人設一大炬以見欺耶是時誓

已寢卽遣使王班借職秦愿排門詰問警答曰山有蟲虎彼處無
人行亦無人居商英疑不能決又覩燈光忽大忽小忽赤忽白忽
黃忽碧忽分忽合照耀林木卽默省曰此三昧火也俗謂之燈耳
乃跪啟曰聖境殊勝非我見聞凡夫識界有所限隔若非人間燈
者願至我前如是十請溪上之燈忽如紅日浴海騰空而上放大
光明漸至閣前其光收斂如大青喙銜圓火珠商英遍體森颯若
沃冰雪卽啟曰疑心已斷言已復歸本處光滿溪上秦愿等自傍
見之如金色身曲屈而上妻孥所見又異於是自有白領而紫袍者
螺髻而結跏趺者仗劍者戴角者老僧曰此金毛飛師子及天龍
八部也良久北山雲起於白雲中現大寶燈雲收之後復現大白
圓相如明月輪甲辰至東臺五色祥雲現有白圓光從地湧起如

續清涼傳卷上

二 吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

車輪百旋商英以偈讚曰雲貼西山日出東一輪明相現雲中修
行莫道無撈摸只恐修行落斷空相次大風雲霧奔蒸如欲傾崖
裂壑主臺僧曰巡檢下兵適持肉燒煮不可禁願來日屏去七月
乙巳謝巡檢兵甲沈幣於北臺晚休於中臺大風不止四山昏晦
警等失色臺側有古佛殿商英令掃灑攜家屬祈禮所與俱者普
臺主二人指使蒼頭虞候二人茶酒二人北陟數步中臺之頂已
有祥雲五色紛郁俄而西北隅開朗布碧琉璃世界現萬菩薩隊
仗寶樓寶殿寶山寶林寶幢寶蓋寶臺寶座天王羅漢師子香象
森羅布護不可名狀又於真容殿上見紫芝寶蓋曲柄悠揚文殊
師利菩薩騎師子復有七八尊者升降遊戲左右俯仰臺主戲曰
本臺行者十九年未嘗見一光一相願假福力呼而視之旣呼行

者則從兵潛有隨至竊窺者矣。日漸暝北臺山畔有紅炬起商英問秦愿此處有何人燒火愿以問誓誓以問臺主臺主曰彼頑崖巨石且大風鼓山何火可停必聖燈也瞻禮之次又現金燈二隔谷現銀燈一如爛銀色適會沿邊安撫郭宗顏遣人馳東來商英指燈示之曰汝見否曰見曰爲我謝安撫方瞻禮聖燈大風不可秉燭未及答東於是再拜敬請願現我前先后東一一如請末後西下一燈於紺碧輪中放大光明而來東西二燈一時俱至自北臺至中臺十里指顧之間在百步內遠則光芒近則收攝猶如白玉琢大寶碗內貯火珠明潤一色拜起之際復歸本所于時臺上之人生希有想懇懃再請連珠復至夜漏將分寒凍徹骨拜辭下山東燈卽沒二燈漸暗商英曰業已奉辭瞻仰之心何時暫釋

續清涼傳卷上

三吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

發是語已於一紺輪中三燈齊現如東方心宿紺輪之外紅焰滿山是夕大風達丙午昏霾亦然商英抗聲曰昨夜中臺所見殊勝如此今日當往西臺菩薩豈違我哉行至香山則慶雲已罩臺頂沈幣已所見如初止無琉璃世界耳遂遊玉華寺與壽寧寺還真容院郭宗顏及代州通判吳君偁五臺知縣張之才都巡檢使劉進保甲司勾當公事陳聿各以職事來集商英以所見告之雖人稱歎不已揆其聞而知之亦若商英曰卿之傳聞也是夕清輝閣前再見金燈如至之初遣人白郭吳等五人同觀浴室後之松上忽現羣燈如連珠諸君各叩額再拜頃之光隱衆散羅睺殿側現大白光如流星唯浴室後之松林白氣朦朧過夜分乃息丁未郭吳按東寨張之才還比天色亦大昏霾商英與陳聿及興善監

鎮曹請晚登梵仙山曹請曰昨夕聞金燈見竊於公宇後見之聿問曰君所見處所安在謂曰在空中聿叩頭曰聖哉聖哉聿自高而視之若在溪上君自下而視者在空中商英自以累日所求無不嚮應因大言曰爲二君請五色祥雲卽起更衣再拜默禱俄而西南隅天色鮮廓慶雲網縕紫氣盤繞商英曰紫氣之下必有聖賢請一君虔肅當見靈跡良久宮殿樓閣諸菩薩衆化現出沒商英又啟言願現隊仗使一人者一見言訖歛然布列一君但嗟嘆而已既暮欲去眴視之際失其所在二君曰聖哉聖哉若假雲氣而現者當隱隱沈滅豈遽然無蹤也哉其夕復止清輝閣念言翌日且出山寶燈其爲我復現抽扃啟扉則金界南溪上已見大炬浴室後三燈東西相貫起於松梢合爲一燈光明照耀苒苒由東

續清涼傳卷上

四 吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

麓而南行泊於林盡溪磧之上放大白光非雲非霧良久光中見兩寶燈一燈南飛與金界溪上四燈會集而羅睺足跡殿及龍山之側兩燈一時同見商英卽發願言我若於過去世是文殊師利眷屬者願益見希奇之相言訖兩燈揮躍交舞數四商英覩是事已發大誓願期盡此形學無邊佛法所有邪淫殺生妄語倒見及諸惡念永滅不生一念若差願在在處處菩薩鑒護於是南北兩燈黃光白焰前昂後蹕騰空至前爾時中夜各復本處是日也商英先至羅睺足跡殿見其屋宇摧弊念欲它日完之其夜足跡殿所現燈尤異卽以錢三萬付僧正奇修建戊申至佛光寺主僧紹全曰此解脫禪師道場也碑與龕存因閱碑中所載解脫自解脫文殊自文殊之語喟然歎曰眞丈夫哉以偈贊曰聖凡路上絕纖

痕解脫文殊各自論東土西天無着處佛光山下一龕存日已夕
寺前慶雲見紫潤成藥問全曰此寺頗有靈跡否何因何緣現此
瑞氣全曰聞皇祐中嘗有聖燈商英曰審有之必如我請問其方
曰南嶺昏夜敬請嶺中果見銀燈一嶺崦見金燈二但比之眞容
院所見少差耳已酉至秘廢岳未至之十里自臺有白氣一道直
貫岳頭岳前見文殊騎師子旣至岳則天色晦昧殊失所望有代
州圓果院僧繼哲結廬於山之陽閱犬藏經不下山三年矣卽詣
其廬問以居山之久頗有見否哲曰三年前岳上門開有褐衣黃
衣紫衣僧三人倚門而立久之復閉又崖間有聖燈哲聞而未之
見也哲乃曰天色若此豈貧道住庵無狀致公空來空去乎雖然
願得一篇以耀岳穴遂拂壁寫一偈云闕盡龍宮五百函二年不

續清涼傳卷上

五 吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

下秘廢岳須知別有安身處脫卻如來鵲鼻衫寫偈已出菴望見
岳口有金色祥雲光彩奪目菩薩乘青毛師子入於雲間商英曰
今夕大有勝事必不空來也岳崖百仞嵯峨壁立率妻孥東向望
崖再拜敬請逡巡兩金燈現於赤崖間呼主僧用而視之夜漏初
下從兵未寢聞舉家歡呼人人皆仰首見之喧譁盈庭凡七現而
隱處請累刻崖面如漆用曰聖境獨爲公現豈與吏卒共邪幸少
需之人定用來白曰左右睡矣可再請也商英更衣俯伏虔於初
請忽於崖左見等身白光菩薩立於光中如是三現商英得未曾
有卽發大誓願如前又唱言曰我若於往昔眞是菩薩中眷屬者
更乞現殊異之相言訖兩大金燈照耀崖石商英又唱曰若菩薩
以像季之法付囑商英護持者願愈更示現言訖放兩道光如閃

電一大金燈耀於崖前流至松杪於是十等主僧及其徒衆確請
曰謹按華嚴經云東北方有處名清涼山從昔已來諸菩薩衆於
中止住現有菩薩名文殊師利與其眷屬諸菩薩衆一萬人俱常
爲說法卽我山中衆聖遊止不知過去幾千劫矣自漢明帝後魏
北齊隋唐至於五代已前歷朝興建有侈無陋我太宗皇帝旣平
劉氏卽下有司蠲放臺山寺院租稅厥後四朝亦罔不先志之承
比因邊倖議括曠土故我聖境山林爲土丘所有開畝斬伐發露
龍神之窟宅我等寺宇十殘八九僧衆乞匄散之四方則我師文
殊之教不久磨滅今公於我師有大因緣見是希有之相公當爲
文若記以傳信於天下後世之人以承菩薩所以付囑之意商英
曰謹謝大衆艱哉言乎人之所以爲人者目之於色耳之於聲鼻

續清涼傳卷上

六 吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

之於香舌之於味體之於觸意之於法不出是六者而已今乃師
之書曰色而非色也聲而非聲也香而非香也味而非味也觸而
非觸也法而非法也離絕乎世間所謂見聞覺知則終身周旋不
出乎人間世者不以爲妖則怪矣且吾止欲自信而已安能信之
天下及後世邪已而郭宗顏吳君偁以書來言曰假公之力獲觀
盛事自昔傳聞而未之見今皆驗矣宜有紀述以信後人商英三
思曰以聖語凡以寂語喧以妙語麤以智語愚以眞語妄以通語
塞以明語暗以洪語纖以眇域不相知分劑不相及譬之阿修羅
王手撼須彌山而螻蟻不能舉一芥迦樓羅王七日遍四天下而
螭螟不能飛尋丈商英非不願言懼言之無益也或曰若嘗知唐
之釋法照乎大曆中入化竹林寺慮生疑謗不敢妄傳忽見一神

僧曰汝所見者臺山境界何不實記普示衆生作大利益今君欲
避疑謗乎行利益乎傳百而信一則傳千而信十傳萬而信百矣
百人信之一人行之猶足以破邪宗扶正法況百人能行之乎商
英曰善哉喻乎吾一語涉妄百千億劫淪於惡趣謹書之以附清
涼傳後

又述清涼山賦并詩附之卷末云

夫清涼山者大唐東北燕趙西南山名紫府地號清涼乃菩薩修
行之地是龍神久住之鄉冬觀五頂如銀夏觀千峰似錦寔文殊
之窟宅號衆聖之園林鐘磬響碧嶂之間樓臺鎖白雲之內常人
遊禮解脫忘軀禪客登臨羣魔頓息此乃不離聖境有十二區之
大寺乃號百處之名藍時逢春夏亂花攢就極樂天宮每遇秋冬
松影排成堯率內院八池霧罩九洞雲遮瑞草靈苗惆悵吉祥妙
理難窮文殊現老相之中羅睺化嬰孩之內閒僧貧道多藏五百
龍王病患殘疾每隱十千菩薩歌樓茶店恆轉四諦法輪酒肆屠
沽普現色身三昧飛蠅蠓蟻皆談解脫之門走獸熊羆盡演無生
之法今觀諸方遊禮遐邇友朋若到清涼境內莫生容易之心此
乃識則不見見則不識龍蛇混雜凡聖同居者矣

東臺

迢迢雲水涉峰巒漸覺天低宇宙寬東北分明觀大海西南咫尺
望長安圓光化現珠千顆聳日初昇火一團風雨每從嶺下起那
羅洞裏有龍蟠

南臺

續清涼傳卷上

七 吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

迢迢策杖上南臺北望清涼眼豁開一片煙霞籠紫府萬年松徑
鎖蒼苔人遊靈境涉溪去我訪眞容踏頂來前後三三知者少衲
僧到此甚徘徊

西臺

寶臺高峻足穹蒼師子遺蹤八水傍五色雲中遊上界九重天外
看西方三時雨洒龍宮冷一夜風飄月桂香土石尙能消罪障何
勞菩薩放神光

北臺

北臺高峻碧崔嵬多少遊人到便迴怕見目前生地獄愁聞耳畔
發風雷七星每夜霑峰頂六出長年積澗隈若遇黑龍靈懾者人
間心念自然灰

續清涼傳卷上

吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

中臺

中臺岌岌最堪觀四面林峯擁翠巒萬壑松聲心地響數條山色
骨毛寒重重燕水東南澗漠漠黃沙西北寬總信文殊歸向者大
家高步白雲端

總詩

五頂嵯峨接太虛就中遍稱我師居毒龍池畔雲生懾猛虎岳前
客路踈冰雪滿山銀點綴香花遍地錦鋪舒展開座具長三尺方
占山河五百餘

題古并淨明塔律詩一首

月滿汾川寶鐸寒誰來此地葬金棺育王得道行空際尊者飛光
出指端天上凝雲常覆定人間劫火漫燒殘三千世界無留跡聊

向閩淨示涅槃

續清涼傳卷上

續清涼傳卷上

九
吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

續清涼傳卷下

傳旣成遣人以錦囊盛一本齋疏一通以八月二十八日至眞容院文殊前表明疏文曰近者親詣臺山獲瞻聖像慈悲赴感殊勝現前慶雲紛郁於虛空寶焰熒煌於崑谷同僧祇之隊伍不可說之聖賢大風昏霾愈彰瑞相赤壁峭絕更示眞身商英直以見聞述成記傳庶流通於沙界或誘掖於信心使知我清涼寶山眷屬萬人之常在金色世界天龍八部之同居叩梵宇以贊明冀導師之證察僧正省奇集僧衆八十餘人讀疏訖菩薩殿內忽現金燈四十餘遍商英思有以歸奉者卽自塑泥像以十一月出按民兵八日齋像於菩薩前發願其文曰一切處金色世界眞智所以無方東北方清涼寶山幻緣所以有在無方則一塵不立有在則三

續清涼傳卷下

一吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

界同瞻我是以投體歸依雨淚悲仰伏念商英昔在普光殿內或於大覺城東一念差殊四生流浪出沒於三千刹土纏緜於十二根塵以往善因值今勝事荷刹那之方便開無始之光明揣俗垢之已深恐慢幢之猶在託之土偶明此願輪三界空而我性亦空孰眞孰妄十方幻而我形亦幻何異何同伏願菩薩攝入悲宮接歸智殿起信足於妙峰山頂資辯河於阿耨池中誓終分段之身更顯希奇之作讀文訖殿內現金燈三其日大雪雪止之後五色祥雲遍空其夕清輝閣前羅睺殿左右現銀燈十四黃嵬嶺上現大白光三翌日五色雲自辰及申盤繞不散至夜雪作商英祝曰昨日銀燈光焰微細與六七月所見不侔豈商英黑業所招抑聖賢變化亦有春夏秋冬之異常聞諸佛諸大菩薩身光蔽映魔宮

猶如聚墨若隨時小大則一大藏教乃是虛言於是闕前雪中現
向所見大金光三商英卽踊躍拜辭曰大雪現燈非所求也命開
菩薩殿取續書所見於後旣開殿愛慕不能自己又祝曰待罪本
路儻未罷去明年五六月乃可再來頗更一瞻光相滿願而去良
久於闕前再見大金光四明年夏六月以并亢旱詣山祈求雨澤
因安奉羅喉菩薩聖像乙巳平旦至中天閣東南林麓忽變金色
有青赤光直起鮮明奪目移時乃隱日昃登清涼山有五色異氣
爲菩薩騎師子之像丙午至眞容院具威儀迎所安羅喉像比及
寺門而報者曰殿中燈且現矣旣謁菩薩瞻仰之次頂上寶蓋忽
爾明朗主殿僧曰此殿幡蓋無數掩蔽稠密而頂蓋最高隱莫能
辨今爛若此未之有也是夕東臺洎羅睺殿左右現十餘大金燈

續清涼傳卷下

二 吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

往來上下或移時或移刻或良久丁未詣菩薩前自言華嚴經中
世尊八處放光表法此光若是法性本有無相之光視之不見則
商英不疑若是諸佛果德圓滿之光使人可見則願爲示現於是
頂上寶蓋忽然通明孔隙流光迸射四出已而襟領間如意間各
放寶光燿燿閃動又於殿前金蓮花葉燈焰交輝開合無數是時
遠近僧俗千數雲集呼而視之歡呼震動繼以悲淚各各歎言無
始以來罪戾深重請從今日改往修來戊申詣中臺日將暝四山
青黯忽有異氣橫跨北臺山如爛銀刻劃長十丈衆呼曰銀橋現
商英曰非也此殆白銀階道聖賢所游躡者也俄而現寶燈一分
而爲一時有游僧十數人已歸臺屋止宿呼而視之衆僧叩頭念
佛商英曰此處當有三燈各各諦觀良久三燈齊現商英取續傳

示之曰吾去年所書如東方心宿豈妄語邪已酉太原僉判錢景山及經畧司管勾機宜文字邵壘來會於東臺而商英已還眞容院卽遣人招二君還二君曰適已於東臺見圓光攝身光矣但未見聖燈也是夕遂與二君祈燈而觀焉庚戌宿佛光寺祥雲異氣繽紛無數辛亥往秘廩岳未至岳之三里直光現旣至岳而盧舍那佛面門放光照耀滿殿初夜於層崖間現大金燈五壬子出岳於空中現金橋一此橋不依山谷不依雲氣不假日光亘空黃潤如眞金色嗚呼當處出生當處入滅非大幻善巧方便其孰能與於此哉是行也旣以早祈雨在山三禱三應但須臾卽霽癸丑還至代州大雨彌日將槁之苗變爲豐歲商英卽以其事奏聞其畧曰臣近以本路亢旱躬詣五臺山文殊像前及五龍池祈求雨澤

續清涼傳卷下

三吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

晝夜所接靈光寶焰殊形異相赫奕顯耀莫可名狀是時四方僧俗千餘人同共瞻覩歡呼之聲震動山谷已而時雨大降彌覆數州臣之始往草木萎悴農夫愁嘆及其歸也木麻薈菽青綠生動村落謳歌指俟大稔此蓋朝廷有道衆聖垂佑有司推行詔條布之於名山異境其應如響勘會五臺山十寺舊管四十二莊太宗皇帝平晉之後悉蠲租賦以示崇奉比因邊臣謾昧朝廷其地爲山荒遂標奪其良田三百餘頃招置弓箭手一百餘戶因此逐寺詞訟不息僧徒分散寺宇隳摧臣累見狀乞給還終未蒙省察臣竊以六合之外蓋有不可致詰之事彼化人者豈規以土田得失爲成與虧但昔人施之爲福田後人取之養鄉兵於理疑若未安欲乞下本路勘會如臣所見所陳別無不實卽乞檢會累奏早賜

施行雖然如是彼大士以十方三界爲一毘盧遮那座體而商英
區區以數百頃田浼之其志趣狹劣不亦悲乎

附傳

續傳旣行信而遊者發於誠心靡不感應四年二月本路都總管
司走馬承受公事劉友端於羅喉殿前雪中祈見金燈一分而爲
三躍而上者一五月末轉運司勾當公事傅君俞於中臺祈見圓
光五攝身光一清輝閣前雨中飛金燈一經略司准備差遣潘環
於清輝閣前松林中祈見白光三道直起萬菩薩仗羅列金色
師子遊戲奮迅金殿一圓光三圓光中現佛頭如地踊狀一菩薩
騎師子一白衣觀音一金橋三銀燈一而往來者八金燈三而明
滅者十五環自以三世奉羅漢一生以醫術濟人而未覩羅漢藥

續清涼傳卷下

四 吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

王相狀默有所禱行至金閣空中現大金船一上有羅漢數百行
者立者禮拜者又行至藏頭見白雲西來藥王菩薩立於雲端方
冠大袖皂條皂履凡環之所見獨多且異不可具紀六月末僧溫
約自京來施金襴袈裟及齋內中香來監鎮曹謂晨至菩薩殿啟
香之際殿前長明燈上忽吐大金光如車輪飛照殿中經略司勾
當公事李毅侍其母親及陽曲縣尉江沅之母王氏遊祈見圓光
攝身光直光金燈毅以書來言曰今日乃知續傳非虛也資政殿
學士知河南府李清臣聞之曰文殊與釋迦文異名一體雖已爲
古佛其實壽蔽天地示跡垂化尙爾老婆心龍圖閣學士本路經
略安撫使曾布曰布昔移帥廣東遊廬山天池登文殊臺大風振
林木昏霾咫尺不辨道路燈燭火炬俱滅而下視莽蒼中金燈四

出或遠或近或大或小或隱或現會夜分疲寢所見蓋有未盡者
然大風所不能摧昏霾所不能掩非大光明有無量神力不可思
議其孰能若是乎顧言之難信不敢紀以示人及觀天覺續清涼
傳則布之聞見未足怪也或謂商英曰外道波旬大力鬼神山精
木魅皆能爲光爲怪子何信之篤邪答曰爾所謂光怪或道果垂
成見而試之或正法將勝出而障之今吾與諸人自視決然未有
以致光怪者夫何疑哉精進精進損之又損運木杓於粥鍋乃吾
曹之常分

續清涼傳下

又述二頌

有序

商英及汾州西河宰李傑同謁無業禪師塔惜其摧腐相與修完

續清涼傳卷下

五 吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

旣而塔放光又夢無業從容接引覺而閱其語見無業問馬祖西
來心印祖云大德正開在且去無業去祖喚云大德無業迴首祖
云是什麼商英因此豁然省悟臺山所見及作二頌曰四入臺山
禮吉祥五雲深處看熒煌而今不打這鼓笛爲報禪師莫放光是
什麼是什麼羅喉殿前燈似火不因馬祖喚回泊被善財覩破毗
嵐風急九天高白鷺眼盲魚走過

俱備庫使同管勾河東沿邊安撫司公事侍其權元祐庚午守祁
陽時提刑張公行部過郡以所續五臺清涼傳記出示於權乃張
公前領憲河東日紀五臺山文殊菩薩化現之事殊勝奇異寔耳
所未聞目所未覩攏閱之再三恨未得其便以瞻禮聖境然渠渠
惓惓之心未忘於寤寐也一夢高塔前數紫衣僧拜禮傳呼菩薩

出現瓊亦從而瞻望久之既覺則以謂精神思慮所致默且記識是歲五月忽誤恩就移副綏之任偶僚友相告曰夏暑長途可畏白雲自澗底湧出直上省奇曰此祥雲也映山如銀屏壁立不動須臾現圓光四最後現攝身光一環如大車輪五色燦爛無可擬比者不假雲氣不假日光現於盤石之上相去目前無數尺之地自見已身背影於光相之內移刻方散僧眾咸相謂曰現圓光於雲中屢獲瞻禮若盤石之上咫尺之間從來未之見也共覩者百餘眾莫不叩頭作禮起敬信心讚嘆其至誠感應如此之異少頃雲散霧合繼之微雨遂與眾下臺逼以之官異日出山瓊以自信之篤不復語諸人以瓊今日所覩光相信乎昔日張公所見聖像殊勝靈光寶焰豈妄語哉瓊遂作書以告其事於張公公答書云

續清涼傳卷下

吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

先自得公書欲遊臺山出於至誠必知有所見始知古人無量劫修行因果不昧豈可與聾俗道也續傳後可序述所見并詩於後不以誇人要與天下人生信心此受佛記莖之意也瓊故書之於後覽之者以予言是邪非邪待信者而後信之予言固無妄矣

奉議郎守尙書刑部員外郎措置會計河東路財用錢蓋一心歸命敬白大慈大悲大聖文殊師利菩薩摩訶薩伏念蓋幸生人世忻遇好時得男子身六根完具偶緣世賞獲齒仕途愧無補於事助徒自益於過惡而況經無量劫造罪等恆河沙自非夙荷於覺慈豈免永沈於異趣用是久虔一念願至五峯凜雪其心懺揚其咎今者幸緣將命恭叩靈場瞻萬德之容儀覩千種之光相豈惟見所未嘗見實亦聞所未嘗聞退顧冥頑眞爲容遇既伸慶懺謹

稽首拜手而說偈言稽首文殊師昔爲七佛祖嘗發大悲願廣度諸有情念彼東北方是爲清涼境龍神五百俱眷屬萬菩薩設化於此土示現無量光聞者嘆希有何況目所見我於曩劫中曾種種供養今復得親近瞻觀異於常念無始劫來有塵沙數罪一獲光明相釋然盡消滅又念諸衆生與我同體性乘此勝妙力離苦悉解脫我今永歸依敬禮發弘誓願盡未來際常居佛會中一聞微妙音卽證無上道十方虛空界一切諸有情盡願同我心速悟無生忍建中靖國元年六月八日拜讚

遊臺錄附之於右云建中靖國元年吳興錢蓋將命河東六月自雁門趨定襄三日經臺山眞容院時樂安任良弼太原王直方偕行是夕禱於瑞應軒有銀燈現北臺之西次日供養眞容及諸聖

續清涼傳卷下

七吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

像已午後現菩薩大真相於白雲之端乘從悉備又觀金色世界輝耀遠邇是夕復現金燈大如盤盃在軒前松林之杪五日先登東臺申後現五色祥雲如寶陀羅山狀徐現白直光三其高亘天紅碧直光二橫徹數里圓光二其一如方出之日又現金燈十餘其一如蠟炬有光甚明六日遊北臺至中臺烈日無雲未後懇禱先現五色祥雲無數其間有七寶樹及寶座芝草之狀前有人設拜者冠帶皆具已而白雲起於眞容院之上及諸山間遂東方現圓光及金橋三道平而欄柱皆足橋之上現菩薩隊伍又於雲中間現華嚴境界金碧寶階彩錯煥爛并現踞地白金師子耳目形儀如生因祈光相附近以表信心遂於晷下現圓光或大或小無數徐合而爲一凡三重五色八暈中有菩薩乘師子像又現圓直

金光抵暮方罷七日早拜請攝身光相卽現於中臺之西凡六七別現通身光二及五色圓光五七十數繼而彩雲起於谷口直上徧覆西臺久且不散復於雲中現金橋及壘下現數大圓光遇近衆人上有焰光四出者凡種種奇特旣異於常又累日晴霽無雨合道場衆歡喜踊躍歎未之聞見也然此姑紀其大槩餘纖悉未易敷述先是朔日離鴈門方及中途已有五色直光現於臺山之北乃兆茲日靈跡旣還眞容院陳供飯僧信禮敬謝而去

題五臺眞容院

濮陽李師聖述

梵書五頂清涼府冬冰雪無炎暑我來七月愁盡寒何況蕭蕭秋作雨信無殘暑亦無寒迥然天界精神聚眞容古基鷲峰寺高山之麓雄今古西方樓觀縹緲間燦然金碧蓮花宇懸崖峻嶺架

續清涼傳卷下

吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

大木神物所持憑險阻金璫垂空殿簷響森森鐵鳳相交舞憶昔文殊出大宅金剛寶窟通西土牽牛老人飲玉泉二子一犬爲貧女變化無方饒益情如是西天七佛祖重聞清涼之境界無窮陳迹書妙語我有誠心頗出羣瑞應神奇目親覩須臾光相現咫尺玉洞金燈明可數松杉搖空山谷中夜寂太陰隱龍虎丹樓碧閣香案前敬畏生心誰敢侮從來昏迷如夢迴前三後三愼莫取我今不作前後想香煙稽首清涼主崇寧三年七月二十九日焚香拜讚

臺山瑞應記

江東朱弁撰

諸佛菩薩與大阿羅漢悲憫一切有情常出光景以導迷起信攝服同異凡山地勝所示現境界有趾斯至有目斯覩以是因緣故

握符御極宅中圖本者往往布慈雲以覆之揭慧日以烜之霈法
雨以濡之而不忘囑累之重如天台五臺比州郡別置僧官使董
正其徒而莊嚴宮殿蓋螺髻寶輪威神所宅不可不肅也鴈門史
君折侯彥文下車未逾時以赤子弄兵澗谷衣繡持斧迹捕至臺
下與邑之合佐奉香火作禮於狻猊座前五香之煙徧滿空際崒
兮直上倏然改容引人四顧目不得瞬無小無大各有所見爲五
色雲者七爲白雲者六爲黑雲者一爲金橋者二爲圓光者五五
色雲有戴白雲爲冠而其中有洞者有如圓光者有如日暈五色
六七重者有如孤石蒼黑圓而聳出者有如仙花之敷紛者有如
仙花而現菩薩像於其上者白雲中亦有菩薩端嚴相者有奮迅
如文殊所乘者有天橋如龍之上飛者有橫光青紅黃綠而相間

續清涼傳卷下

九吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

者有如玉石爲佛冠者黑雲中有獨現師子者金橋有如鯨鯢負
天者有如蟬螻而中斷者有重疊如魚鱗相次者圓光有玉連環
者有現金網而光耀奪人目者史君圖其事而謂予曰此吾與衆
人所可見者也若其他變態百工所不能狀者吾亦不能言也子
其爲我記之予曰曼殊室利住此山中誘接羣迷示此方便史君
得其開示豈無所因哉昔世尊在舍衛國舉身放光其光金色繞
祇陀園周徧七布照須達舍猶如段雲亦作金色須達者佛之大
檀越也光明所燭先至其舍蓋以導迷起信攝服同異也山之上
首僧明崇嘗謂我侯家世奉佛自高曾來尤於茲山開大施門則
曼殊室利今所示現亦猶世尊之於須達也可不記乎予聞無盡
居士在元祐中嘗遊此山矣作清涼傳神化變異與身所親觀者

靡不具載而味禪悅者或有爲病子謂無盡平生運佛菩薩慈以濟世拯物清涼之述所以化導未悟亦爲衆人設耳以是身心無適不可故於時爲元首則黎民所宗仰於法爲外護則釋子所依賴史君能不墜世芬以無盡之心爲心用報曼殊室利所以開示之意乃子素所期也亦予之樂書也始予欲爲史君記其事而未果也而油幕諸公宛轉道史君之懇既不可辭又嘗見其上首曰明崇者言當是時我與僧正精惠大德麟府總制折可直暨寺衆實從史君所共覩也茲事不誣於是乎書皇統辛酉六月辛巳日

後序

紫府眞容院松溪老人文琬述

伏聞大聖度生應迹無方所現之處無非利益雖不局於形教使歸心有在唯止一方故我文殊大士妙踐眞覺廓淨塵習寂寥於

續清涼傳卷下

十吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

萬化之域動用於一區之中示居因位果徹因源不捨悲心恆居紫府三千界內有清涼之一名萬億國中無文殊之二號淨居梵世服道而傾心花藏欲天滄風而合掌是以統十千之衆聖伏五百之毒龍金燈夜燦燦煌於碧嶂之前瑞氣曉迎閃灼於翠峰之上奇葩天墜豈局之於春秋明月泉生寧分之於晦朔自斯歷代王臣敬禮積著彌繁傳照百燈相繼不絕胡可勝言昔宋朝丞相無盡居士天覺夢遊紫府既至無殊見不思議之境界觀無窮數之神光具奏帝聞重加修葺莊產土田倍加先帝山門榮耀緇侶汪洋自此洪岳巨壑峭壁荒谿古之伽藍無不周備可謂名高百代道光千載朝臣奉信競趣寶方續傳流通至今無替迄於逝金猶存松風靈跡詩頌歌詞清涼等傳十有餘本近因兵革屢遭火

廢墮蕩無遺幸於河西僧法幢處得清涼傳一部余鈔錄編集校勘無差訪諸有緣刻板流行本山僧義祥者英俊博學崇賢好古愍余哀懇罄自衣孟并誘信士命工鏤板不日而成祝余曰山門老宿知事多矣序述來由續之傳後余先勸請今既工畢事不獲已聊述云耳以此洪因祝嚴皇帝萬歲臣宰千秋內宮天眷福祿遐昌助緣施主增添壽算法界有情同登覺岸

洪武廿七年六月十有九日余與四衆百十餘人遊臺山禮文殊化境所覩光相聖燈千變萬態靈異叵測乃踊躍無量喜不自勝真所謂曠劫塵勞一時頓盡矣遊覽之間偶遇寶峰金禪者亦淳厚人也就於清涼古刹罄捨衣資接納遊禮縑素二載如初四事之需無所乏少實法門中苦行與福僧也余甚佳之

續清涼傳卷下

上 吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

一日炷香作禮曰此山乃大聖所居師幸特來瞻禮可謂千載之難逢也自古遊觀之士率多王臣貴族碩德大儒咸有詩偈發揮聖迹請師一言讚詠聖境及策發余懷不亦可乎余曰大聖境界以虛空爲口須彌爲舌尚不能讚其萬分之一況大聖不思議境界智識豈能到乎辭不獲已遂書拙偈以塞其請云上人覲禮曼殊叟親聞震地金毛吼胸次狐疑悉蕩絕日午面南看北斗五峰森聳侵天長俯視衆刹如鋪張大地山河作金色樹林池沼騰輝光寶劍倚天寒聖凡情盡掃五百賢聖僧當下離煩惱靠倒釋迦老子掀翻居士淨名釋迦分疎不下居士飲氣吞聲殺活縱擒出思議逆行順化超常情刀山與娼舍常談四諦輪耳根塞卻方眞聞大智洞明非外得屠沽負販皆玄

門道人擬欲重相見翻身抄倒光明殿頂門眼正沒嫌猜佛頭
佛頭全體現從此徧遊諸佛刹於諸佛所聞妙法一一三昧得
總持利他自利原無乏崇善住山雁門野衲了菴性徹洞然書
于臺山清涼石上

音釋

上卷 竦息拱切 搆古后切 琬昌終切 橐音託 儼音就 誼音義 眩音縣 靦音於 瞑音莫

切 聾音許 喙音穢 颯蘇合切 束古眼切 貯只呂切 霾莫皆切 罩只教切 徧音徧 聿音聿

於聿 誦音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

切 韞音相 居音因 緇音於 歛音許 勿音旬 翌音與 職音古 扇音古 再音再 積音積

續清涼傳卷下

吳縣蔣氏雙

悴秦醉切 薺音薺 菽音菽 浼亡旦切 環於警俱切 履九遇良切 毅魚既切 云有軍切

切 菽音菽 浼亡旦切 環於警俱切 履九遇良切 毅魚既切 云有軍切

呈世乃知有此書第

釋慧祥清涼傳見宋史志廣傳續傳則史志及諸家藏書志
俱不著錄杭州何夢華元錫得之示阮文達文達繕錄進

古并崇善禪寺常住記

天府卷軸既非草茅能窺阮氏文選樓書又燬於火藏書家
以不得見為憾聞此書原本今藏歸安陸氏甯宋樓武陵趙

君伯藏子密為居閒得借讀紙脆殆不可觸內佚廣傳中卷

君伯藏子密為居閒得借讀紙脆殆不可觸內佚廣傳中卷

清翊
恐其日就湮沒方錄付梓頗以佚卷爲憾適錢塘丁氏
正修堂藏有鈔本則佚卷存焉亟合梓之甫成全璧鈔本譌
字頗多然無可校正姑仍其舊憶咸豐同治閒遊跡淹留太
原距臺山僅數百里塵鞅牽絆竟未游禮靈峰今筋力日衰
息影東南五頂雲山無因投跡香火緣慳撫書慨嘆光緒甲
申十月吳縣蔣清翊字敬臣識

續清涼傳卷下

三
吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

補陁洛迦山傳題辭

大元 丘 茲 盛 熙 明 述

九州之山川具載於書傳山海之詭奇亦見於圖記其來尙矣謹按補陁洛迦者蓋梵名也華言小白華方廣華嚴言善財第二十八參觀自在菩薩與諸大菩薩圍繞說法蓋此地也然世無知者始自唐朝梵僧來觀神變而補陁洛迦山之名遂傳焉盤礴於東越之境宵芒乎巨浸之中石洞嵌崑林巒清邃有道者居之而阿蘭若兆興焉自非好奇探幽乘桴汎槎者罕能至也惟我

皇元際天所覆均被化育梯航所及靈跡悉著至於茲山瞻拜相繼肝鬢昭答不可勝紀矣然圖志脫漏言辭庸謬四方不傳僕頃因謝病偶在海濱恭叩靈躅旁搜經籍首集自在之功德繼攷洞

補陁洛迦山傳

一 吳縣蔣氏雙唐碑館刊

宇之勝槩若夫由心所見光景斯彰因緣有時廟塔興建具載於篇能遊目者不起於坐飛神於大方之外當知清淨光明廣大悲心與菩薩無二推惻隱之端躬行於日用之間非徒空言也儻欲南詢亦必問津於此而與善財同乘般若慈舟共達毘盧性境入海印之三昧證大悲之法門圓解脫之深因滿普賢之願海普令法界含生盡登菩提彼岸者豈虛謬哉

補陁洛迦山傳

自在功德品第一 洞宇封域品第二

應感祥瑞品第三 興建沿革品第四

附錄 第五 觀音大士讚第六

名賢詩詠第七

自在功德品第一

釋典所載菩薩名號如恆河沙數不可勝計惟觀自在洋洋赫赫功德獨顯乎世間凡遇厄難竭誠稱念稽首請命亦往往如影響誠由行願弘深大悲無礙之力也廣如藏教今略陳之

梵云阿哩耶婆盧吉帝此云聖觀世音又梵云阿嚩盧枳帝濕伐羅此云觀自在諸經所稱或單云觀世音或云觀自在或兼云觀世音自在觀音三昧經及大悲經悲華諸經說此菩薩久已成佛號正法明如來又云後成正覺號徧出一切光明功德山王如來楞嚴經云觀世音菩薩言我昔於無數恆河沙劫有佛出現名觀世音教我從聞思修入三摩地從於聞中入流亡所所入既寂動靜二相了然不生如是漸增聞所聞盡盡聞不住覺所覺空空覺

補陀洛迦山傳

二 吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

極圓空所空滅生滅既滅寂滅現前忽然超滅世出世間十方圓明上合十方諸佛本覺妙心同一慈力下合十方一切六道衆生同一悲仰由於供養觀音如來蒙授如幻聞熏聞修金剛三昧身成三十二應入諸國土所謂佛身獨覺緣覺聲聞梵王帝釋自在天大自在天天大將軍四天王及天王太子人王長者居士宰官婆羅門比丘比丘尼優婆塞優婆夷女主童男童女天龍藥叉乾闥婆阿修羅緊那羅摩呼羅伽人非人等我於彼前皆現其身而爲說法令其成就令諸衆生獲十四種無畏功德彼佛歎我善得圓通法門授記我爲觀世音號由我觀想十方圓明故觀音名徧十方界

法華經說若有衆生受諸苦惱一心稱觀世音菩薩名號既得解

脫若水火雷龍蛇惡獸夜叉羅刹王難枷鎖軍陣怨賊諸難之中能施無畏於苦惱死厄能作依怙現三十二身隨類說法地獄鬼畜生生老病死苦以漸悉令滅

大悲心總持經云若有誦持大悲咒者卽滅百千億劫生死重罪不墮惡趣臨命終時十方諸佛皆來授手隨願往生諸淨土中能獲無量等持辯才解脫八難滅除三毒一切所求無不成就大悲總持具載別本

藏教密乘經中所載觀自在菩薩爲蓮華部主現諸神變忿怒則稱馬首明王救度則聖多羅尊滿諸願則大准提尊及如意輪王不空罽索乃至師子吼并毗俱伽一髻青項白衣葉衣千首千臂皆有儀軌真言略舉其名若西天未譯番本師傳本續真言要門

補陀洛迦山傳

三吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

未易悉究

今上卽位之初聖師大寶葛嚕麻瓦自西域來京師解行淵深福慧具足明通三世闡揚一乘同自在之慈悲宣六字之神力上自宮庭王臣下及士庶均蒙法施靈感寔多不可備錄將非大士之應化者乎然江南未之聞也故略紀其實若六字咒師所常誦

唵麻尼巴嚩_二迷吽_合

𑖀𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭 功德具在莊嚴寶王經

洞宇封域品第二

世傳蓬萊方丈在弱水中非飛仙莫能到昔秦皇漢武窮年遠討勞神苦體卒如捕風追影終不得其涯涘今小白華山距四明不遠爲聖賢託跡之地石林水府神光瑞像雖在驚濤駭浪之間航

海乘風刻日可至故特舉其勝槩如左

昌國志云昌國州在東大海西星紀之次在牽牛婺女分野昔夏少康封世子於越至勾踐滅吳獲夫差欲使居甬東百家杜預云句章縣東海中洲也國語以爲甬句東今州有甬東村是也由秦歷漢屬鄞縣唐開元廿六年以鄞縣置明州領縣四翁山今之昌國也五代後改鄞爲鄞則又屬鄞宋熙寧開創縣爲昌國東控日本北接登萊南亘甌閩西通吳會寔海東之巨障皇元至元十五年陞縣爲州

寶陀寺在州之東海梅岑山世傳梅福煉丹之所釋所言東大洋海西紫竹栴檀林者是也自四明陸行東九十餘里過穿山渡至大謝再經嵩子渡至昌國州陸行七十里沈家門止一渡至山周

補陀洛迦山傳

四吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

圍僅百里許環繞大海憑高望昌國諸山隱隱如青螺東極微茫無際日月出没上下若鑑微風時來雷轟雪涌奇極孤迥非復塵世也山茶樹高數丈丹葩滿枝猶珊瑚林水仙紫蓀芳菲滿地金沙玉礫的落璀璨

潮音洞菩薩示現之所去寺三里至洞皆黃砂石洞巉巖瞰海回顧無畔岸人跡不及洞上有穴如天窗下屬洞前舊有石橋橫亘可以瞻禮今崩廢

善財洞在潮音洞右亦祥異顯現巖石有罅峭峻感暹中宵巨測其外則石崖壁立泉溜如珠不涸謂之菩薩泉瓶罌盛貯以洗目疾

盤陀石平廣上坐百餘人下瞰大海五更遠見扶桑五色光發頃

有一輪極大從海湧出眞奇觀也

三摩地在寺西偏登山由此有亭曰極清淨嘉木森秀清泉甘冽亂石錯出有聳立者踞伏者詭奇萬狀

眞歇庵在寺後山深處眞歇了禪師修道菴中後圓寂立塔

無畏石在眞歇菴前突然方廣然峻不可陟

師子岳在無畏石側形如師踞

正趣峯

靈鷲峯

觀音峯

應感祥瑞品第三

嘗讀楞嚴謂世閒曠野深山聖道場地皆阿羅漢所住持故世閒

補陀洛迦山傳

五吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

麤人所不能見是山自梵僧啟其端而始知大士之宮宅其信然乎哉或因風濤怖懼而致禱或好事尋幽而有遇使者銜命至誠所格縑素夙緣目擊道存如鏡中像水中月皆由清淨心現往往不同自昔多失紀錄今姑存一二俟來者繼述焉

唐大中有梵僧來洞前燔十指指盡親見大士說法授與七寶石靈感遂啓

日本僧慧鏢從五臺山得菩薩像將還國抵焦石舟不能動整潮音洞默叩得達岸迺以像舍於洞側張氏家屢覩神異遂捨居作觀音院郡將聞之迎像入城爲民祈福未幾有僧不知何許人索嘉木扁戶刻之彌月像成僧不知所在今所奉菩薩像卽此也

元豐中謁者王舜封使三韓遇風濤大龜負舟惶怖致禱忽覩金

色晃耀現滿月相珠瓔粲然出自崑洞龜沒舟行泊還以奏上聞
始錫寺額曰觀音寶甌自是海東諸夷如三韓日本扶桑阿黎占
城渤海數百國雄商鉅舶繇此取道放洋凡遇風波寇盜望山歸
命卽得銷散感應頗多

崇寧閒戶部侍郎劉達給事中吳棫使高麗及還自羣山島經四
晝夜月黑雲翳海面冥蒙不知向所舟師大怖遙叩寶甌未幾神
光滿海四燭如晝歷見招寶山遂得登岸

宋給事中黃龜年恭禮洞前親覩大士紫金自在相朗然坐石上
偕遊老穉俱見備作贊頌

紹興戊辰三月望鄱陽程休甫四明史浩至此翼早詣潮音洞寂
無所覩炷香供茶盞浮花瑞歸寺食訖晡時再至洞門俯伏苔磴

補陞洛迦山傳

六吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

凝睇欽空惟亂石巖巖興盡欲返有僧指曰崑頂有竈可以下瞰
攀緣而上瞻顧之際瑞相忽現金色照耀眉目瞭然二人所見不
異惟浩更覩雙齒潔白如玉於是慶快用書於壁庶幾來者觀此
無疲不以一見不見而遂已也

又傳史衛王彌遠見茶樹上示一目蓋二十年相業之讖也

咸淳丙寅三月范太尉以目疾遣子致禱洞下無所遇汲泉歸洗
目旣愈復命子來謝洞左大士全現淡烟披拂猶隔碧紗繼往善
財洞童子忽現大士亦現縞衣縹帶珠瓔交錯精神顧盼如將示
語

紹定庚寅十月慶元昌國監胡煒登大士橋禮潮音洞倏現光明
左則月蓋長者與童子並立一僧居右師子盤旋兩目如電及至

善財童子再現黛眉粉面寶蓋珠鬘森列於前傍現一塔晶彩
煥發衆僧曰我等雲集歷年未覩今承恩力其艷色相遂刻山圖
於石以示悠久

嘉定歲僧修者所禮大士梅檀像偶毀亡一指心甚懊惋後於洞
前波閒浮一花視之乃向失像指衆尤異之

淳祐連歲苦旱制帥顏頤仲禱雨洞中大士并童子喜悅出迎自
是隨求輒應

皇元至元十三年丙子六月丞相伯顏定江南部帥哈刺歹來謁
洞下杳無所見乃張弓引矢射洞而回及登海舟蓮花滿洋遂驚
異悔謝徐見白衣大士并童子像於是施財莊嚴像設并構殿於
洞上

補陞洛迦山傳

七
吳縣薛氏雙
唐碑館刊本

大德五年集賢學士張蓬山奉

旨祝釐潮音洞見大士相好彷彿在洞壁次至善財洞童子倏現
頂上瑞藹中大士再現寶冠瓔珞手執楊枝碧玻璃椀護法大神
衛翊其前久之如風中烟漸向銷沒但祥光滿洞如靄霞映月見
數尊小佛作禮慰快而去

致和元年戊辰四月御史中丞曹立承

上命降香幣至洞求現忽見白衣瑞相瓔珞被體次及善財洞童
子螺髻素服合掌如生適以候潮未行再叩再現而善財洞大士
亦在童子鞠躬眉目如畫七寶瓔珞明潔可數羣從悉見

嘗詢諸耆老云自昔遊者至今爲盛若夫西域名師王公貴人
備極精誠有觀白衣禪定或冠佩莊嚴或千首臂或坐立異相

六有眉目儼若親承於咫尺或景像縹緲若瞻對乎繪素至有羅漢長者童子天龍前後翊從寶瓶蓮花森列乎海波頻迦鸚鵡飛翔於香靄或共見如一或獨見非常變化示現殊不可詰若夫竭力遠來罔遇恍惚常居其境終不得瞻望餘光者亦多有之

興建沿革品第四

海嶠孤絕蛟龍呵護自非遺世高蹈者鮮能栖息也草茅以為廬朮芝以為食歲月既久輝光煥發致感王臣之崇重士民之歸仰大其宮室廣其田疇以養其徒侶修習至道將與山川增重助益風化於無窮也

梁貞明二年日本僧惠鑄首創觀音院在梅岑山之陰

補陞洛迦山傳

吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

宋元豐三年王舜封使三韓遇風濤有感以事止聞賜額曰寶陀觀音寺置田積糧安眾修道歲許度一僧
紹興元年辛亥真歇禪師清了自長蘆南遊浮海至此結菴山椒扁曰海岸孤絕禪林英秀多依之郡請於朝易律為禪
嘉定三年庚午八月大風雨圓通殿摧住山德韶言於朝賜錢萬緡七年殿成潮音洞無措足地鑿石駕橋凡六年御書圓通寶殿大士橋以賜建龍章閣以藏之植杉十萬是時有田五百六十七畝山千六百七畝

是年丞相史彌遠承父志捨財莊嚴殿宇廊庑備具香燈供養上聞賜宸翰并金襴衣銀鉢瑪瑙數珠松鹿錦旛陳帥機施錢一百六萬置長明燈

淳祐八年戊申制帥顏頤仲禱雨有應施錢二萬米五十石置長生庫接待莊仍請於朝免租役

皇元大德二年戊春中宮命內侍李英降香修繕寺宇像設明年春宿衛字羅奉旨降香賜金百兩命江浙省臣董其事一新棟宇供殿之具金碧璀璨四年春遣使魏也先等飯僧轉經及歸以玉琢聖像獻四年復遣大出齋綵幡緘香降內帑二千緡建演法堂益修從宇俾浙省割官田二千畝供僧於正五月諷誦祈禱特頒璽書護持自是祝香賚錫歲以爲常敕翰林直學士劉廣製文集賢直學士趙孟頫書丹刻石以彰聖化

皇慶二年冬

皇太后遣使法華奴等降香賜主僧袈裟飯十方僧敕浙省賜鈔

補陞洛迦山傳

九吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

八百六十八錠買田三頃以給佛燈長明

泰定四年夏中宮遣中政同知貼閻賜鈔千錠僧衣百八黃金織文幡金綵綺帛等供聖飯僧買田二頃二十六畝以其入供營繕致和元年四月中丞曹立降香幣及鈔百錠

元統二年宣讓王施鈔千錠建石塔高九丈六尺

至順二年江西之萬安陳覺和率衆化財凡八載範銅爲大士像千尊佛鐘磬幡蓋供具今置閣上

我朝列聖相承信崇佛法遣使錫予實不能備紀

今上踐位以來尤加尊異祝香集福以錫下民絡繹不絕

謹攷此寺自日本鏑兆基眞歇了禪師道風振起改講爲禪繼以然自得暉弁至瀾而恢大基業恩球以次相續者曰雪屋立

坦堂圓蘧菴成還菴深鑑菴寶小菴高閒雲韶大川濟鐵腳清
古岳顛深谷喚無咎吉寒岳悟夢臆清石屋環寒岳舉松州基
東岳日混溪清白雲恭愚溪智東州永一山寧次翁元險崖遇
大虛冲孚中信古鼎銘大方聘朴翁淳元虛照竺芳聯所菴睿
附錄第五

長安南五臺乃觀音降火龍處靈異甚多難以具載

武林西山上天竺寺自昔相傳海上浮香木現光湍因刻爲觀自
在菩薩像多現祥異士民歸嚮自春至冬焚香叩禮雨暘急難感
應如響積有年矣至正二十年庚子杭城荐罹兵燹西山祠宇盡
毀聖像不知所在衆共追慕丞相太尉開府康里公出金旁求乃
於草莽中得之遂卜日齋戒徒跣率僚佐士庶自北關恭迎聖像
安奉於今丞相公所建清平山之西天寺中時聖像上大放光明
照耀雲漢分爲三道其一遠屬東方若嚮補陀山者其一屬上天
竺寺其一徑屬今西天寺一時咸覩益加敬仰焉

補陀洛迦山傳

吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

大都薊州之境控接澶州有霧靈山山谷高深林巒清邃古昔相
傳爲菩薩道場山之上下舊有寺宇每歲士庶敬禮求現當有繇
雲起自谷中潔白彌滿凝蔽天日或變琉璃境界空洞一碧次現
蒲萄纍垂徧布光映遠近忽見白衣端正之像陵空而立鮮見面
目然亦往往或異夜有天燈或如列宿或如燿火聯輝接燄陵虛
遠來殊不可測山頂寒甚澗有泉水起落應潮傳云潛通大海也
僕嘗遊五臺山從密嘒哩室利師獲聆番本補陀洛迦山行程記
始自西竺至葛刺拶迦羅國有靈塔當晝夜遶道叩禮自有告以

道里方所乃可前進中閒歷羅刹鬼國誘以聲色飲食慎勿犯之及種種魔礙之所但勇往毋退復遇寶池獲飲甘露身力增倍備踐勝境亦莫貪戀一心徑往漸近聖地當有馬首金剛遠來迎導至於下巖聖多羅尊攝受慰喻然後詣巖中紫竹梅檀森鬱交蔭流泉清潔纖草如茵菩薩充滿觀自在菩薩常住其中天龍圍繞行者至此蒙宣妙法卽得開悟凡有所求依願圓滿此其大略不能具錄以是考之則決非凡境豈造次所能至哉似匪此地比擬也後至四明屢有邀余同遊補陀山者心竊疑之不果往也一夕忽夢有人謂曰經不云乎菩薩善應諸方所蓋衆生信心之所向卽菩薩應身之所在猶掘井見泉然泉無不在況此洞神變自在靈跡夙著非可以凡情度量也旣覺而歎曰嗟夫諸佛住處名常

補陀洛迦山傳

二吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

寂光徧周沙界本絕思議何往而非菩薩之境界哉斷無疑矣旣集成傳附以天竺霧靈事跡并以舊聞庶顯非同非異無別無斷用祛來者之惑也至正辛丑歲四月望寓四明之盤谷玄一道人盛熙明記

補陀洛迦山傳終

觀音大士讚第六

唐王 勃製

蓋聞圓通大士乃號觀音接物利生隨機應現向乾坤東畔娑竭海中雲濤湧金色之山聖閣起琉璃之界巍巍寶座凝然居自在之身蕩蕩慈容皎若現白衣之相身挂雲羅素服藕絲織而色映寒霜體嚴瓔珞同心衣縷盤而麗晶皓雪翠迎仙島五雲之寶蓋玲瓏豔迸摩尼百寶之花冠赫奕眉橫纖黛如海門之秋月初彎

目紺重瞳似水面之青蓮乍秀齒排珂玉舌瑩紫檀丹珠一點豔
頻婆兩臉朦朧勻琥珀向靜綠波上圓相舒而有金毫玉毫虛白
光中勝境現而有佛界仙界於是雲雷吐辯宣諸佛秘密之金言
釋梵兩華歎聖德希奇之妙事獻寶子有龍王龍女奏樂子有天
仙地仙向孤絕迴處作津梁於浩渺波中拔急難尋聲救苦赴感
隨緣如萬水之印孤蟾似洪鐘之應千谷是以經云王法賊盜水
火漂焚惡龍惡鬼毒藥毒蛇或被人推落金剛山或惡風吹入羅
刹國或臨軍陣或值雷霆若能仰告觀音應時卽得解脫菩薩有
不思議之弘願無盡意之神通悲心誓救於娑婆遺教遍臨於穢
土誠以周塵周刹普應普觀無遐無邇盡歸依有願有求皆赴感
河沙功德億劫難量遙望洛伽之山稽首聊伸歌讚

補陞洛迦山傳

三吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

南海海深幽絕處碧紺嗟峨連水府號名七寶洛伽山自在觀音
於彼住寶唵隨意金鼈載雲現兜羅銀世界衆玉衰成七寶臺眞
珠砌就千花蓋足下祥雲五色捧頂上飛仙歌萬種頻伽孔雀畫
來朝諸海龍王齊獻供寶冠晃耀圓光列瓔珞徧身明皎潔臉如
水面瑞蓮芳眉似天邊秋月繡衣金縷披霞袂縹緲素服偏袒
臂玻珈珂佩響珊珊雲羅綬帶眞珠綴紅纖十指凝酥膩青蓮兩
目秋波細咽頸如同玉碾成羅紋黛染青山翠朱唇豔瑩齒排珂
端坐昂昂劫幾何化生百億度衆生發願河沙救鼻阿我慚愧
無由到遙望觀音悲讚歌大聖大慈垂愍念願舒金手頂中摩觀
音滿願眞言曰唵阿嚩力伽娑婆訶

縹緲雲飛海上山掛帆三日上屏顏兩宮福德齊千佛萬里恩光
照百蠻澗草岳華多瑞氣石林水府隔塵寰鯁生小技眞榮遇何
幸凡身到此閒

集賢學士吳興趙孟頫

金碧玲瓏塔影雙綺霞香霧濕疏窗蛟人織貝爲華蓋龍女獻珠
持寶幢震海雲雷音縹緲彌山潮汐響春撞願求示現將軍相一
鼓羣魔盡攝降

一輪寶月海波澄海上觀音現大乘劍佩鬼神來剌剌煙霞樓觀
起層層燒香使者天台客說法高人日本僧安得此身生羽翼還
從彼岸快先登

江浙分省郎中天台劉仁本

補陀洛迦山傳

三吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

縹緲蓬萊未足誇海峯孤絕更無加入門已到三摩地攜手同遊
千步沙碧玉鏡開金菡萏珊瑚樹宿白頻迦殷勤童子能招隱共
采芝英和紫霞

驚起東華塵土夢滄洲到處卽爲家山人自種三珠樹天使長乘
八月槎梅福留丹赤如橘安期送棗大於瓜金仙對面無言說春
滿幽岳小白花

三茲盛熙明時圖秩八葉芝同遊

寶陀岳畔禮慈容滿袖香吹菡萏風海市障天番霧黑地輪推日
上潮紅悟迷不必分明暗觀照何須了色空不涉音聞三際斷大
千塵刹盡圓通

返視何妨更返聞須知了妄卽同眞十虛影現塵沙界萬像光含

刹土身轉物頭頭皆妙境窮源處處盡通津普門廓徹無邊表紫竹紅蕖別是春

靈隱住山沙門竺曇送僧禮補陀

補陀大士鎮南海弘慈廣度娑婆界三十二相應羣機眼聽耳觀常自在謁若春行陸皎如月印空一念超去來觸境皆圓通東吳沙門乘願起筆鋒倒蘸九河水於一毫端轉法花百億毫頭顯真諦一文中現無盡身一句中含無盡義一文一句妙難思了心證入三摩地是身非相空名模蓮花舌滴香醍醐見超文句會真說普門有路昇天衢

豫章沙門蒲菴爲昇天衢贊普門品觀音

一毫端現菩薩身大慈光相離諸塵無量句中無量義熾然常說

補陀洛迦山傳

西吳縣蔣氏雙唐碑館刊本

開迷淪圓音徧法界萬像皆玄文耳觀入真境眼聽融真聞言詞寂滅相非有心本無生法無咎香風冉冉散紅蕖甘露溥溥洒青柳普門妙境包大千物物顯示超虛玄我願瞻依發弘誓利生同證菩提緣

天台沙門全室贊普門品觀音

余洪武十七年孟夏上旬泛海遊山諦觀聖境頓見水天一色淨若琉璃萬像森羅炳然齊現所覩靈異難以具陳是故踊躍觀喜自不知形身在於人閒世也信知如來說華嚴時入海印三昧豈欺我哉偶於洪武乙亥仲冬夢遊是境與昔無別遂乃焚香遙禮輒伸鄙見說偈贊曰

菩薩常居娑竭海悲願弘深無向背分明化境滄溟東應現諸方

無不在所證三摩地那分西與東突出摩醯眼八面虛玲瓏海印
發輝炳然現懸河四辯明眞宗花開小白岳天香吹徧界紫竹栴
檀盡作林孔雀頻伽歌梵唄昔年親曾海上遊靈山倒卓波面浮
可是圓通眞境界白衣妙像乘蓮舟四圍縱周覽浩渺難可窮上
極通宵漢下瞰龍伯宮波光瀲灩吐陰火潮音日夜號天風雲鋪
白銀界地布黃金沙琉璃相間錯有若優曇花磐陀上看扶桑日
紅輪湧現猶天車覽斯妙境非實相普門示現如夢想幻出樓臺
縹緲閒寶網珠光遞輝朗聞聲豈是聲見色原非色別是一壺天
智識誰能測經行宴坐水晶宮受用風清與月白十聖及三賢到
此應難渡萬派洄流任參互潛流密布四神州潤濕羣萌爲雨露
我今親禮贊惟垂遙知併卻見聞知覺掃除語默離微徹底揭
翻生死海普令頓證吾提

補陀洛迦山傳

五唐吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

古并崇善住山鴈門野衲了菴性徹洞然拜贊

音釋

詭

具委切

窅

音礪旁各切

嵌

口衙切

躡

直錄切

鄒

莫候切

勤

語斤切

孫

葩

音巴

罽

呼嫁切

溜

力救切

嬰

音燔煩切

弒

丑力切

穉

音池

音婆

音弟

欽

音勘

瞭

音了

黛

音代

頤

音夷

斲

力代切

賡

音古

音行

音弟

舶

音白

繇

音猶

蘧

音渠

陽

音夷

羸

音離

燹

音息

音燿

音燿

貫

音秋

鉤

音徂

劍

音以

橘

音規

蘸

音住

漱

音良

音灑

音灑

補陀洛迦山傳一卷元盛熙明撰案陶九成書史會要曰盛

熙明其先曲鮮人後居豫章清修謹飭篤學多材工翰墨亦

能通六國書今此書題龜茲盛熙明述籍貫正合熙明尙撰

有法書考八卷采入

四庫全書子部藝術類熙明傳原僅五篇其王勃觀音讚名
賢詩詠皆元釋所附益者觀音讚文筆疲俗必非子安之製
欽定全唐文凡例指爲偽託信然釋子無識闖入俗文幸熙明原
書未經竄亂讀者分別觀之可也光緒甲申十月吳縣蔣清
翊識

補遺洛陽山傳

六
吳縣蔣氏雙
唐碑館刊本

